

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 15/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

Education, Public Health and Public Works

Public Works Department

Road-Bridges and Buildings Wing

Notice no. V.35/64

Sealed tenders for the below mentioned works, are invited, up to 14,30 p. m. of the 20th November next, at this Department:—

- | | |
|---|-----------|
| 1. — Work of the reconstruction of 13.0 m. span culvert at Netorlim on Sanguem Netorlim, near km. 81, being the tender value ... | Rs. Ps. |
| | 38,400-00 |
| 2. — Work of completion of Opa Codar Road inclusive the construction of 9.0 m span culvert and slab drain, being the tender value | 19,600-00 |

Tenders should be accompanied by a document in support of having deposited an amount equivalent to 2.5% of the tendered value as earnest money deposit, in the State Bank of India — Panjim, as well as other documents mentioned in the Order no. 7905, dated 17-11-1960.

The respective files, details and other specifications are available at the Office of Roads, Bridges & Buildings Wing, where can be obtained on all working days, during office hours.

Public Works Department, at Panjim, 27th October, 1964.—
For the Director, *Vinayak M. Bhobé*

Buildings Section

Notice

Sealed tenders are invited for the execution of the following works which should reach this Office not later than 20th November, at 11 a. m.:

1. Estimate for Alterations and Repairs to Serra Building, Altinho, Panjim, amounting to Rs 1,83,000/-.
2. Work no. E-224/64-65 — Estimate for Modification of Administração do Concelho de Canacona, amounting to Rs. 25,206/-.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços das Obras Públicas

Repartição dos Serviços de Viação e Edifícios

Aviso n.º V.35/64

Faz-se público que no dia 20 de Novembro seguinte, pelas 14 horas e 30 minutos, serão recebidas nesta Direcção das Obras Públicas e Transportes, propostas em carta fechada e lacrada para a execução das seguintes obras:

- | | |
|---|-----------|
| 1. — Obra de «reconstruction of 13.0 m. span culvert at Netorlim on Sanguem Netorlim, near km. 81, com a base de licitação de | Rps. Ps. |
| | 38,400-00 |
| 2. — Obra de «completion of Opa Codar Road inclusive the construction of 9.0 m. span culvert and slab drain, com a base de licitação de | 19,600-00 |

As propostas deverão ser apresentadas separadamente para cada obra, acompanhada do documento comprovativo de ter efectuado no State Bank of India — Pangim, o depósito provisório correspondente a 2,5 por cento da base de licitação, juntamente com os documentos mencionados na Portaria n.º 7905, de 17 de Novembro de 1960.

Os respectivos processos, programa de concurso e demais condições, encontram-se patentes nesta Repartição, onde poderão ser consultados em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

Direcção das Obras Públicas e Transportes, em Goa, 27 de Outubro de 1964.— Pelo Engenheiro Director, *Vinayak M. Bhobé*.

Secção de Edifícios

Aviso

Faz-se público que até às 11 horas do dia 20 de Novembro de 1964, aceitam-se nesta Direcção, propostas em carta fechada e devidamente lacrada para a execução das obras infra mencionadas:

1. Estimate for Alterations and Repairs to Serra Building, Altinho, Pangim, sendo a base de licitação de Rps. 1,83,000/- (rupias um laque e oitenta e tres mil).
2. Estimate for Modification of Administração do Concelho de Canacona, Building, sendo a base de licitação de Rps. 25,206/- (rupias vinte e cinco mil e duzentas e seis).

Tenders should enclose the document in support of having deposited earnest money of 2.5% of the value of tender, besides the documents mentioned in order (Portaria) no. 7905 dated 17-11-1960.

All particulars regarding the works can be obtained at the Buildings Department on all working days, during working hours.

Buildings Section of Public Works Department in Goa, 24th October, 1964. — The Chief Engineer Buildings, *Joaquim Sebastião Pinto*.

Visa. — For the Director, *Eufemiano Dias*.

Industries and Labour Department

Directorate of Industries and Mines and Land Survey

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Raia Dotu Sinai Lada, resident at Sanvordem, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Canvorem Dongrachim Advona and Navelem Dongrachim Palsona», situated at Canvorem of Colomba of Sanguem Taluka, of the title of concession number one hundred, of ninth of October of nineteen hundred and fifty three, of an area of twenty two hectares and one thousand three hundred and fifty square metres, having transmitted the same mining concession to Prabacar Datarama Sinai Curchorcar, resident at Curchorem, undergoing all the legal formalities, and by public deed written out on the twenty eight of March of nineteen hundred and sixty three, by the acting Notary of Salcete Taluka, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Prabacar Datarama Sinai Curchorcar, resident at Curchorem, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organised by the order of twentieth of June of nineteen hundred and sixty three, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the abovementioned mining concession, the text of which is going to be published in the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty of September of nineteen hundred and six:

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft the concessionaires technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the waters in the workings, in conducting it outside, or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulation regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 Ps. per alluvial claim or Rs. 7142-86 Ps. per «dreadging claim»:

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

As propostas deverão vir em separado de cada obra.

As propostas deverão vir acompanhadas do documento comprovativo de ter efectuado na Pagadoria desta Direcção o depósito provisório correspondente a 2,5 por cento da base de licitação, juntamente com os documentos mencionados na Portaria n.º 7905, de 17-11-1960.

Os respectivos processos encontram-se patentes nesta Secção, onde poderão ser consultados em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

Secção de Edifícios da Direcção das Obras Públicas e Transportes, em Goa, 24 de Outubro de 1964. — O Chefe da Secção, *Joaquim Sebastião Pinto*.

Visto. — Pelo Engenheiro Director, *Eufemiano Dias*.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Raia Dotu Sinai Lada, residente em Sanvordem, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Canvorem Dongrachim Advona e Navelem Dongrachim Palsona», sita em Canvorém de Colomba do concelho de Sanguém, constante do título de concessão número cem, de nove de Outubro de mil novecentos cinquenta é três, da área de vinte e dois hectares e mil trezentos e cinquenta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira, a Prabacar Datarama Sinai Curchorcar, residente em Curchorém, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e oito de Março de mil novecentos sessenta e três, lavrada pelo notário interino da comarca de Salsete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, o dito Prabacar Datarama Sinai Curchorcar, residente em Curchorém, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado, por despacho deste Governo, de vinte de Junho de mil novecentos sessenta e três, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito as seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de água dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos Rps. 2857-15 Ps. por *claim* de aluvião ou Rps. 7142-86 Ps. por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number one thousand five hundred and fifty six, on the eight of July of nineteen hundred and sixty three, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree no. 39553 of 4th March 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number three hundred and nine desh sixty two, of eight of July of nineteen hundred and sixty three, of the Directorate of Economic Services—Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the indian habits, taking precautions so that the infiltration do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

It is hereby made known that Manoramabai Xetiê, alias Manoramabai, widow, land-lady of Ribandar, residing presently at Belgao, proving by all the documents attached to her application that in the division of the estate originated due to the death of her husband Radacrisna Narana Xetiê, of Ribandar, which occurred on the tenth of December nineteen hundred and sixty, she has acquired by virtue of the payment half the share due to her, the mineral concession of iron and manganese oxides, known as «Coti Dongor», having an area of ninety nine hectares, eight thousand four hundred square metres, situated at Pirla of Quepem Taluka, obtained by the late Radacrisna Narana Xetiê, by the title of concession number nine, dated the twenty fourth February nineteen hundred and fifty, the said Manoramabai applied for the registration of the transmission of the above mentioned concession in her favour. Hence in virtue of the respective file organised by the order of twenty fifth of February of nineteen hundred and sixty three of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the abovementioned mining concession, the text of which is going to be published in the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six:

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen, shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside or its introduction into rivers, rivulets or gutters under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

9.ª—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número mil quinhentos cinquenta e seis, em oito de Julho de mil novecentos sessenta e três, a importância de rupias cento sessenta e seis e sessenta sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico, pela expedição do título, mediante a guia da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas, número trezentos e nove traço sessenta e dois, de oito de Julho de mil novecentos sessenta e três.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal de valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo do papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres. o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Pangim, 10 de Agosto de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Manoramabai Xetiê, por outro nome Manoramabai, viúva, proprietária, de Ribandar e ora residente em Belgão, comprovando pelos documentos juntos ao seu requerimento que na partilha dos bens procedida por morte do seu marido Radacrisna Narana Xetiê, que foi de Ribandar, ocorrida em dez de Dezembro de mil novecentos e sessenta, lhe foi aplicada, em pagamento da sua meação a concessão mineira de óxido de ferro e manganés denominada «Coti Dongor», sita em Pirla do concelho de Quepem, concedida por título de concessão número nove de vinte e quatro de Fevereiro de mil novecentos e cinquenta, ao dito Radacrisna Narana Xetiê, da área de noventa e nove hectares e oito mil quatrocentos metros quadrados, requereu o registo de transmissão a seu favor da concessão aplicada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo de vinte e cinco de Fevereiro de mil novecentos sessenta e três, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, a concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita a todas as obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desagudouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salvo circunstância de força maior devidamente comprovada;

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 Ps. per alluvial claim or Rs. 7142-86 Ps. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines, or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously, rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works, with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory, when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka on twenty six March of nineteen hundred and sixty three, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article 5 of the Decree no. 39 553, of 4th March of nineteen hundred and fifty four—Economic Fund—for the passing of the title by voucher number one hundred and fifty deth twenty seven, on twenty six March of nineteen hundred and sixty three, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltration do not pollute any drinking waters, covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Shivaji Data Sinai Narcornim, resident of Sanguem, concessionaire of the iron oxides mine denominated «Pedamola», situated at Netorlim of Sanguem Taluka, of the title of concession number thirty, of thirteenth of April of nineteen hundred and fifty one of an area of twenty five hectares and five thousand square metres, having transmitted the same mining concession to Ramanata Naguexa Corpo, resident at Margao, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on twenty third of January of nineteen hundred and fifty eight, by substitute notary of Salsete Taluka, Shri Dinanata Sinai Narcornim, the mentioned Ramanata Naguexa Corpo, resident at Margao, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the title of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organised by the Order of fifth of June of nineteen hundred and sixty one, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published in the Government Gazette and the original handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be

6.^a—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos Rps. 2857-15 Ps., por *claim* de aluvião ou Rps. 7142-86 Ps., por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.^a—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.^a—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.^a—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.^a—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.^a—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.^a—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.^a—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.^a—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, em vinte e seis de Março de mil novecentos sessenta e três, a importância de rupias cento sessenta e seis e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea (f) do artigo 5.^o do Decreto número trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—pela expedição do título, mediante guia da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas, número cento cinquenta trago vinte e sete, de vinte e seis de Março de mil novecentos sessenta e três.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o referido selo do papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Panjim, 10 de Agosto de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Fago saber que Shivaji Datá Sinai Narcornim, residente em Sanguem, concessionário da mina de óxido de ferro denominada Pedamola, sita em Netorlim de concelho de Sanguem, constante do título de concessão número trinta, de treze de Abril de mil novecentos cinquenta e um, da área de vinte e cinco hectares e cinco mil metros quadrados, tendo transmitida a mesma concessão mineira a Ramanata Corpó, residente em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e três de Janeiro de mil novecentos cinquenta e oito, lavrada pelo notário substituto da comarca de Salsete, Senhor Dinanata Sinai Narcornim, o referido Ramanata Corpó, residente em Margão, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor de transmissão da aludida concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo de cinco de Junho de mil novecentos sessenta e um, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no Boletim Oficial e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguin-

subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other disposition of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six:

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside or its introduction into rivers, rivulets or gutters, under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually, works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dreaging claim»:

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka by the number three hundred and fifty eight, on second May of nineteen hundred and sixty two, the amount of Rupees one hundred and sixty six and sixty seven naye paise, as per the part of article no. 5 of the Decree number 39553, of 4th March of 1954—Economic Fund, for the passing of the title, by voucher number three hundred and six deth one hundred and six, of second May of nineteen hundred and sixty two of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the indian habits, taking precautions so that the infiltration do not pollute any drinking waters covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1963.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Title of transmission of the mining concession

I hereby acknowledge that Joaquim António Maria Baptista da Silva, resident in Goa, concessionaire of iron and manganese oxides mine denominated «Moticho dongor», situated at Nanuz and Gangem of Bicholim Taluka, of the

tes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos seis:—

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desagudouros, nos casos estatuídos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salva circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos Rps. 2857-15 Ps. por *claim* de aluvião ou Rps. 7142-86 Ps. por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o n.º 358, em dois de Maio de mil novecentos sessenta e dois, a importância de Rps. 166-67 Ps. a que se refere o artigo 5.º do Decreto número 39.553, de 4-3-1954, Fundo Económico—pela expedição do título, mediante guia número 306/106, de dois de Maio de mil novecentos sessenta e dois, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.—

Vai colocada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Pangim, 10 de Agosto de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Joaquim António Maria Baptista da Silva, residente na cidade de Goa, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Motichó Dongor», sita em Nanus e Gangém do concelho de de Bicholim, constante

title of concession number eighteen, of thirteenth of May of nineteen hundred and fifty seven, of an area of hundred and three hectares and six thousand and nine hundred square metres, having transmitted the same mining concession to Zoirama Bhicaji Neugui, of Mapuçá, undergoing all the legal formalities and by public deed written out on the twenty-fourth of May of nineteen hundred and sixty three, by the acting Public Notary of Salcete Taluka, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Zoirama Bhicaji Neugui, having attached all the legal documents necessary, has applied for registration in his favour, the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organised by the order of eighteenth of June of nineteen hundred and sixty three of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published in the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twentieth September of nineteen hundred and six:

1st—Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd—Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd—To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside or its introduction into rivers, rivulets or gutters, under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th—To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th—To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th—To carry out annually, works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dressing claims».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines or whoever acts for him.

7th—To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th—Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th—Not to suspend the works with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th—To pay the taxes established by law.

11th—To give information and working plans required by competent authorities.

12th—To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th—To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number two thousand hundred and twelve, on the third of August of nineteen hundred and sixty three, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per the part of article number five of the Decree number 39.553 of 4th March of nineteen hundred and fifty four—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number seventy eight of third of August of nineteen hundred and sixty three of the Directorate of Economic Services—Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees, which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

do título de concessão número dezoito, de treze de Maio de mil novecentos cinquenta e sete, da área de cento e três hectares e seis mil novecentos metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Zoirama Bhicaji Neugui, residente em Mapuçá, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte e quatro de Maio de mil novecentos e sessenta e três, lavrada pelo notário interino da comarca de Salcete, senhor Raul Gerson Purificação de Santa Rita Váz, o dito Zoirama Bhicaji Neugui, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de dezoito de Junho de mil novecentos e sessenta e três, se mandou lavar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, ao concessionário que terá as vantagens e ficará sujeito às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª—Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª—Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª—Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª—Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª—Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salva circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª—Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos Rps. 2857-15 Ps. por *claim* de aluvião ou Rps. 7142-86 Ps. por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª—Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª—Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª—Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª—Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª—Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superintendente;

12.ª—Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª—Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviços para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi receitada na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número dois mil cento e doze, de três de Agosto de mil novecentos sessenta e três, a importância de cento e sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos cinquenta e quatro—Fundo Económico—pela expedição do presente título mediante guia número setenta e oito de três de Agosto de mil novecentos sessenta e três, da Direcção de Serviços de Economia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal do valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título, e o original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise, foi pago por meio de selo de verba no respectivo processo.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the Indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters, covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 21st November, 1963. — The Lieutenant Governor, M. R. Sachdev.

I hereby acknowledge that Raia Porobo Baticar, resident at Sanguem, concessionaire of the iron and manganese oxides mine denominated «Perchotembo», situated at Bati and Cumbari of Sanguem Taluka, of the title of concession number thirty seven, of thirteenth of October of nineteen hundred and fifty, of an area of sixty nine hectares, and eight thousand six hundred and thirty square metres, having transmitted the same mining concession to Panduronga Timblo Industrias Limitada, with head office at Margao, undergoing all the legal formalities and by public deed written but on twentyeth of April of nineteen hundred and sixty three, by acting notary of Salcete Taluka, Shri Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, the mentioned Firm Panduronga Timblo Industrias Limitada, with head office at Margao, having attached all the legal documents necessary, has applied for the registration in his favour the transmission of the concession bought. Hence, in virtue of the respective file organised by the order of fourth of June of nineteen hundred and sixty three, of this Government, has been made to write out the present title of transmission of the above mentioned mining concession, the text of which is going to be published in the Government Gazette and the original copy handed over to the concessionaire, as per law in force, who will have the advantages and will be subjected to the following duties consigned in the article number ninety eight and other dispositions of the Decree of twenty September of nineteen hundred and six:

1st — Mining works shall be executed according to the rules of the craft, the concessionaires, technical directors, clerks and workmen shall submit themselves to the prescriptions established in the regulations.

2nd — Responsibility for damages which mining causes to another party.

3rd — To compensate for damages or injury caused by the accumulation of the water in the workings, in conducting it outside or its introduction into rivers, rivulets or gutters, under the cases determined by law and special regulations regarding mines and when it is proved such water is noxious.

4th — To pay for damages and injury caused to neighbours by waters accumulated in the works, and if these are not drained, this shall be ordered.

5th — To start work within six months from the date of publication of the title of concession, except in circumstances of force major duly proved.

6th — To carry out annually, works corresponding to a progress of 3 metres at least in claims of precious metals or stones or 200 metres in any other mineral deposit or to expend at least Rs. 2857-15 n. p. per alluvial claim or Rs. 7142-86 n. p. per «dredging claim».

a) Progress works may be carried on in only one or in several claims.

b) The following are considered progressive works: pits or shafts, galleries or adits for mining or drainage.

Trenches: when considered of sufficient importance by the Engineer of Mines or whoever acts for him.

7th — To carry out in a given period protective works imposed, to avoid the filling in of subterranean works and to maintain the security of transport to the surface of the ground.

8th — Not to mine ambitiously rendering further exploitation of the bed difficult.

9th — Not to suspend the works with the intention of abandoning them without informing the Governor of the District and without keeping them in a safe condition.

10th — To pay the taxes established by law.

11th — To give information and working plans required by competent authorities.

12th — To carry out the works necessary for safety and health of the public and workmen.

13th — To carry out the works necessary to avoid the wastage of waters destined to irrigation.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfetante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação de plano de lavra respectivo.

Pangim, 21 de Novembro de 1963 — O Governador-tenente, M. R. Sachdev.

Título de transmissão da concessão mineira

Faço saber que Raia Porobo Baticar, residente em Sanguem, concessionário da mina de óxido de ferro e manganés denominada «Perchotembo», sita em Bati e Cumbari do concelho de Sanguem, constante do título de concessão número trinta e sete, de treze de Outubro de mil novecentos e cinquenta, da área de sessenta e nove hectares, oito mil seiscentos e trinta metros quadrados, tendo transmitido a mesma concessão mineira a Panduronga Timblo Industrias Limitada, com sede em Margão, mediante as formalidades legais, por escritura pública de vinte de Abril de mil novecentos e sessenta e três, lavrada pelo notário interino da comarca de Salsete, senhor Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, a referida firma Panduronga Timblo Industrias Limitada, com sede em Margão, juntando os documentos exigidos pela lei, requereu o registo a seu favor da transmissão da concessão comprada. Pelo que, em face do respectivo processo que se acha devidamente organizado por despacho deste Governo, de quatro de Junho de mil novecentos e sessenta e três, se mandou lavrar o presente título de transmissão da aludida concessão mineira, cujo texto vai ser publicado no *Boletim Oficial* e o original entregue, nos termos da lei, à concessionária que terá as vantagens e ficará sujeita às seguintes obrigações consignadas no artigo noventa e oito e noutras disposições do Decreto de vinte de Setembro de mil novecentos e seis:

1.ª — Executar os trabalhos de lavra segundo as regras de arte submetendo-se os concessionários, directores técnicos, empregados e trabalhadores às prescrições estabelecidas nos regulamentos;

2.ª — Responder pelos danos e prejuízos que da lavra possam resultar a terceiro;

3.ª — Ressarcir os danos e prejuízos que possam sobrevir a terceiro do aparecimento de águas dentro da mina, sua condução para fora ou sua incorporação em rios, arroios e desaguiadouros, nos casos estatuidos nas leis e regulamentos especiais das minas e quando se prove que elas são nocivas;

4.ª — Pagar os danos e prejuízos que causar aos vizinhos pelas águas acumuladas nos trabalhos se não as esgotar quando para isso seja intimado;

5.ª — Dar princípio aos trabalhos dentro de seis meses a contar da publicação do título de concessão salva circunstância de força maior devidamente comprovada;

6.ª — Executar por ano trabalhos de avanço correspondentes pelo menos a três metros por *claim* de metais ou de pedras preciosas, ou duzentos metros em qualquer outro jazigo mineral, ou despendar pelo menos Rps. 2857-15 Ps. por *claim* de aluvião ou Rps. 7142-86 Ps. por *claim* de dragagem:

a) Os trabalhos de avanço poderão ser todos executados num só ou em diversos *claims* da propriedade mineira;

b) São considerados os trabalhos de avanço:

Os poços;

As galerias no filão ou as travessas destinadas a cortá-las ou serem utilizadas para esgoto;

As trincheiras quando pela sua importância assim forem consideradas pelo engenheiro de minas ou quem suas vezes fizer.

7.ª — Executar as providências que lhe forem ordenadas, e no prazo que lhe for marcado, para evitar a ruína dos trabalhos subterrâneos e manter a segurança do trânsito à superfície do solo;

8.ª — Não fazer lavra ambiciosa que dificulte o ulterior aproveitamento do jazigo;

9.ª — Não suspender os trabalhos, com intenção de os abandonar, sem dar parte ao Governo e sem os deixar em bom estado de segurança;

10.ª — Satisfazer os impostos que as leis estabelecerem;

11.ª — Fornecer os esclarecimentos e plantas do trabalho que lhe forem pedidos superiormente;

12.ª — Realizar as obras necessárias para segurança e salubridade das povoações e dos operários;

13.ª — Executar as obras necessárias para evitar o extravio das águas de rega;

14th—To contribute personally and through his workmen and servants for the defence of the territory when officially called upon to do so.

Has been paid in the Revenue Department of Goa Taluka, by the number of one thousand three hundred and fifty nine, on twenty seventh of June of nineteen hundred and sixty three, the amount of hundred and sixty six rupees and sixty seven naye paise, as per part of article no. 5 of the Decree number 39553, of the 4th March of 1954—Economic Fund—for the passing of the title, by voucher number 294/57, of twenty seventh of June of nineteen hundred and sixty three, of the Directorate of Economic Services, Department of Mines.

Attached on the original copy a revenue stamp of the value of fifty rupees which has been duly oversigned for the passing of the present title and the respective revenue stamp for the legalisation of the paper of the original title and duplicate, to the amount of four rupees and fifty naye paise, was paid by means of the revenue stamps on the respective file.

The concessionaire will have to take the necessary measures to look conveniently, according to the customs and habits, the workers employed in the exploration of the mine, with the special attention to the sewage system, which should be separate for men and women, this being essential in view of the indian habits, taking precautions so that the infiltrations do not pollute any drinking waters, covering daily the pits formed, disinfecting them conveniently at least twice a week and fulfilling the determined in the order approval of the respective plan of exploration.

Panjim, 10th August, 1964.—The Lieutenant Governor, T. Sivasankar.

Advertisements

Notary's Office of the Judicial Division of Salcete

Raul de Santa Rita Vaz, interim notary of the Salcete Judicial Division:

I hereby announce in terms of Section 179 para 1st of Law no. 2049 and for the purposes of para 2nd of the same Section that, by deed of 28th instant drawn up by me on page 30 onwards of the Deed-book number 1222, Venctexa Madu Porobo Gauncar, unmarried, major in age, landlord, resident of Siroda has been declared as the sole and universal heir of his mother Xantabai Porobo Gauncar, or Xantabai Gauncar or also Xantabai Gauncarina who died on fifth August nineteen hundred and sixtythree in the state of widow of Madu Venctexa Porobo Gauncar and who was domiciled at Siroda. It has also been declared that the aforesaid heir was taken by adoption by the said Xantabai by public deed of twentysixth June nineteen hundred and forty-nine drawn up the ex/writer-clerk-cum-notary of Ponda, Anandrau Redcar.

Margão, 28th October, 1964.—The Notary, Raul de Santa Rita Vaz.

V. no. 657/1964

Raul de Santa Rita Vaz, interim notary of Salcete, Judicial Division.

2 In terms of para 1st of Section 179 of the Law no. 2049, and for the purpose of para 2nd of the same Section, it is hereby announced in due time that by a deed executed on 30th October, 1964, on the reverse of folio 37 to 43 of the deed-book no. 1222 of this Office, Loximibai Camotim also known as Nanum Sinainim Quercane, widow, landlady, resident of Margao, has been declared qualified to be the sole and universal heir of her deceased husband Damodar Balcrisna Camotim who was also using the names Damodar Balcrisna Camotim Santorcar and Damodar Balkrishna Kamat, merchant, who died on 5th September of this year at Margao, where he was domiciled and who died without making a will or any other disposition.

Margão, 31st October, 1964.—The Notary, Raul de Santa Rita Vaz.

V. no. 659/1964

«Comunidades»

Telaulim

3 Those who desire to take on lease «Pixanovalem» plot no. 126—3 candis and «1/3 of first plot Cariapato» no. 23—1 candil, 9 curos and 7 medidas, for the remaining six year

14.ª—Concorrer por si e pelos seus empregados, operários e serviçais para a defesa do território, quando oficialmente lhe for pedido.

Foi recebida na Repartição de Fazenda do concelho de Goa, sob o número mil trezentos e cinquenta e nove, em vinte e sete de Junho de mil novecentos e sessenta e três, a importância de cento e sessenta e seis rupias e sessenta e sete naye paise, a que se refere a alínea f) do artigo quinto do Decreto número trinta e nove mil quinhentos e cinquenta e três, de quatro de Março de mil novecentos e cinquenta e quatro—Fundo Económico—pela expedição do título, mediante guia número duzentos e noventa e quatro traço cinquenta e sete, de vinte e sete de Junho de mil novecentos e sessenta e três, da Direcção de Serviços de Económia—Repartição de Minas.

Vai colada no original e devidamente inutilizada a estampilha fiscal de valor de cinquenta rupias, devida pela expedição do presente título, e o respectivo selo de papel do título original e duplicado no valor de quatro rupias e cinquenta naye paise foi pago por meio de selo da verba no respectivo processo.

Ficará também obrigado o concessionário a tomar as medidas necessárias para alojar convenientemente segundo os seus hábitos e costumes, os trabalhadores que empregar na lavra de mina tendo o maior cuidado no estabelecimento das latrinas, escolhendo locais diversos para homens e mulheres, o que é essencial em face dos hábitos indianos e colocando-as de modo que as suas infiltrações não vão inquinhar quaisquer águas potáveis, devendo aterrar diariamente as fossas que as constituem e lançar nelas, pelo menos duas vezes por semana, qualquer desinfectante apropriado e a cumprir o mais que lhe for determinado no despacho de aprovação do plano de lavra respectivo.

Pangim, 10 de Agosto de 1963.—O Governador-tenente, T. Sivasankar.

Anúncios

Notariado da Comarca de Salsete

Raul de Santa Rita Váz, notário interino da Comarca de Salsete:

Faço saber nos termos do artigo 179.º, § 1.º da Lei n.º 2049 e para os efeitos do § 2.º do mesmo artigo que, por escritura de 28 do corrente por mim lavrada a fls. 30 em diante do livro de notas número 1222 Venctexa Madu Porobo Gauncar, solteiro, maior, proprietário, morador em Sirodá, foi declarado como único e universal herdeiro de sua mãe Xantabai Porobo Gauncar, ou Xantabai Gauncar ou ainda Xantabai Gauncarina, falecida aos cinco de Agosto de mil novecentos e sessenta e três no estado de viúva de Madu Venctexa Porobo Gauncar e domiciliada que foi de Sirodá. Foi declarado também que o referido herdeiro foi tomado adoptivo pela dita Xantabai por escritura pública de vinte e sete de Junho de mil novecentos e quarenta e nove lavrada pelo escrivão notário sido de Pondá, Anandrau Redcar.

Margão, 28 de Outubro de 1964.—O Notário, Raul de Santa Rita Váz.

G. n.º 657/1964

Raul de Santa Rita Vaz, notário interino da comarca de Salsete:

2 Nos termos do § 1.º do artigo 179.º da Lei n.º 2049, e para os efeitos do § 2.º do mesmo artigo, se faz público, em tempo útil, que, por escritura outorgada aos 30 de Outubro de 1964 de fls. 37v a 43 do livro de notas n.º 1222 deste Cartório, foi declarada habilitada Loximibai Camotim por outro nome Nanum Sinainim Quercane, viúva, proprietária, moradora em Margão, como única e universal herdeira do seu finado marido Damodar Balcrisna Camotim que usava também os nomes de Damodar Balcrisna Camotim Santorcar e Damodar Balkrishna Kamat, comerciante, falecido no dia 5 de Setembro do ano corrente em Margão, onde era domiciliado e que faleceu sem testamento nem qualquer outra disposição.

Margão, 31 de Outubro de 1964.—O Notário, Raul de Santa Rita Váz.

G. n.º 659/1964

Comunidades

Telaulim

3 São convidados os que pretendem tomar em arrendamento «Pixanovalem» lote n.º 126—3 candis e «1/3 1.º lançamento Cariapato» lote n.º 23—1 candil, 9 curós e 7 medidas, para

period 1962-1967 are hereby invited to apply to the Administrative Board of this Comunidade in the time limit of 10 days after the publication of this in the Government Gazette, showing the preferential right in the terms of the Order no. GAD/74/62/21347.

Telaullim, 25th October, 1964. — The Clerk, *Gajanana Ananta Suctancar*.

V. no. 645/1964

Aquem

4 The above Comunidade is hereby convened for a meeting at its meeting-house on the 3rd Sunday, at 10 a.m., after the publication hereof in the Government Gazette, in order to deliberate on the application of Vinayak Damum Quessorcar, residing at Aquem, requesting the lease of an uncultivated and unused plot of land of the Comunidade of Aquem, for a period of 20 years renewable for equal periods, covering an area of about 100000 sq. metres, part of the plot no. 30 reserved for pasture and situated in the upper ward fixing the lease rent or the annual rent to be paid to this Comunidade.

Aquem, 18th October, 1964. — The Clerk, *Gajanana Ananta Suctancar*.

V. no. 646/1964

Cavorim

5 The above Comunidade is hereby convened for a meeting at the usual place, on the 3rd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, at 10 a.m., in order to give its opinion on the following: 1) Granting of reduction in rent of Vangana of the year 1964 applied for in file no. 49/1964 by the tenants Jose Antonio Fernandes and others; 2) Granting 100 square metres of land free of cost, part of plot called «Golxet», in favour of Village Panchayat for constructing a well for public utility.

Cavorim, 10th October, 1964. — The Clerk, *Sazrobá Purxotoma Sinai Monercar*.

V. no. 647/1964

Caraim

6 The above Comunidade is hereby convened to an extraordinary meeting to be held at its meeting place at 12 a.m., after this notice has been published in the Government Gazette to resolve the subject of fishing at the sluice gate of this Comunidade and to elect a special proxy to defend the interests of this Comunidade about the right of fishing at the sluice gate as per the resolution taken by the managing body of this Comunidade at the petition made by Manguesh Eshvant Salker and other components of this Comunidade.

Panjim, 26th October, 1964. — The Clerk, *Subraia Ganaxama Sinai Usgāocar*.

V. no. 649/1964

Marcaim

7 It is hereby announced that on the 2nd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 11 a.m., in the Meeting Hall, an auction will be held of annual expenditure of 1965, for the price and conditions approved by the higher authorities.

Marcaim, 19th October, 1964. — The Clerk, *Prabhacar Giva Naique Gauncar*.

V. no. 650/1964

Raia

8 Under the terms of the order no. GAD/74/62/21347, published in the Government Gazette of the 27th December, 1962, applications are invited from the interested parties, belonging to this Comunidade for the remaining part of the six-year period be made to the Administrative Committee of this Comunidade, within 10 days from the date of the publication hereof in the Government Gazette, with an indication of the plots which the applicant wishes to lease and his preferential right, under the terms of the no. 4 of the said order:

1/3 lot no. 1 «Chocotem» Rs. 92/- and 1/4 lot no. 4th «Ceplotions» Rs. 66/-.

Raia, 20th October, 1964. — The Clerk, *Panduronga Sinai Candiaparcar*.

V. no. 652/1964

Benaulim

9 The interested persons who wish to take of lease of following paddy field plots of this Comunidade for the remaining six-year period i.e. 1962 to 1967 for the yearly rent below mentioned, as altered by Government, are hereby invited to apply to the Administrative Board of this Comunidade within 10 days from the publication hereof in the Government Gazette, handing over their applications at the

o restante período do corrente sexénio de 1962 a 1967, a requerer a junta administrativa desta comunidade, no prazo de 10 dias, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, indicando o direito da preferência nos termos da Portaria n.º GAD/74/62/21347.

Telaullim, 25 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Gajanana Ananta Suctancar*.

G. n.º 645/1964

Aquem

4 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir na casa das sessões, no terceiro domingo, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o requerimento de Vimaeca Damum Quessorcar, residente em Aquém, em que pede que lhe seja concedido em arrendamento, por período de vinte anos e renovável por igual período, o terreno inculto e desaproveitado pertencente a esta comunidade, na área aproximada de 10 hectares, compreendido no lote n.º 30, destinado para pastagem e sito no bairro alto, mediante a fixação de foro ou renda anual a pagar a esta comunidade.

Aquem, 18 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Gajanana Ananta Suctancar*.

G. n.º 646/1964

Cavorim

5 É convocada a sobredita comunidade no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas e no lugar de costume, a fim de pronunciar sobre: 1) A concessão de quita da renda de vangana de 1964, requerida no processo n.º 49/1964, pelos arrendatários José António Fernandes e outros; 2) Sobre a concessão gratuita do terreno de 10x10 m do lote denominado «Golxet» desta comunidade, a favor de Village Panchayat, para abertura dum pogo de utilidade pública.

Cavorim, 10 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Sazrobá Purxotoma Sinai Monercar*.

G. n.º 647/1964

Caraim

6 É convocada a sobredita comunidade em sessão extraordinária para se reunir na casa das suas sessões, pelas 12 horas, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de deliberar sobre o assunto do direito da pesca do portal desta comunidade e eleger um procurador especial para defender os interesses da mesma comunidade, relativamente ao direito da pesca do referido portal nos termos deliberados pela junta administrativa desta comunidade à petição de Manguxa Esvonta Salcar e outros componentes desta comunidade.

Pangim, 26 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Subraia Ganaxama Sinai Usgāocar*.

G. n.º 649/1964

Marcaim

7 Anuncia-se que no segundo domingo, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, às 11 horas, no local das sessões, serão levadas à praça as avenças de despesa anual de 1965, pelo preço e condições superiormente aprovados.

Marcaim, 19 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Prabhacar Giva Naique Gauncar*.

G. no. 650/1964

Raia

8 Nos termos da Portaria n.º GAD/74/62/21347, publicada no *Boletim Oficial*, de 27 de Dezembro de 1962, são convidados os interessados que pretendem arrendar um ou mais lanços varzios desta comunidade, para restante período do sexénio de 1962 a 1967, constantes do rol infra, a requererem em papel comum, a junta administrativa desta comunidade, no prazo de 10 dias após a publicação deste no *Boletim Oficial*, indicando no respectivo requerimento os lotes que pretendem e o direito da preferência nos termos do n.º 4 da mesma portaria:

1/3 do lanço «Chocotem» pelo preço de Rps. 92/- e 1/4 do 4 lanço «Seplotins» Rps. 66/-.

Este preço é regulado a razão de 24 rupias o candil.

Raia, 20 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Panduronga Sinai Candiaparcar*.

G. n.º 652/1964

Benaulim

9 São convidados os interessados que queiram arrendar os seguintes lotes varzios desta comunidade para o restante período do corrente sexénio de 1962 a 1967, pelas rendas abaixo mencionadas sujeito à alteração do Governo, a requererem à junta administrativa, no prazo de 10 dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, dando entrada aos pedidos na casa de sessões com todos pormenores para o apura-

Meeting Hall with the details necessary for the classification of their preferential right in accordance with the order no. GAD/74/62/2147 dated 18th December 1962.

Plot no. 76 — Rent — Khandis, 5-02-4; half of 415, 3-10-5; half of 505, 2-02-6; Plot no. 537, 5-11-6.

Benaulim, 23rd October, 1964. — The Clerk, *Pondorinata Sinai Lotlecar*.

V. no. 653/1964

10 This Comunidade is hereby convened to meet in an extraordinary session, at its meeting place, on 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette at 10 a. m., in order to give its opinion on the request regarding on the rebate of rent of vangana of 1964, applied by leasee Piedade Rebelo and other of Copelaquer in the file no. 67 and João Floriano S. P. Furtado and other in the file without number, of the said year.

Benaulim, 23rd October, 1964. — The Clerk, *Pondorinata Sinai Lotlecar*.

V. no. 654/1964

Sarvona

11 The above Comunidade is convened at a special meeting on the 3rd Sunday, at 10 a. m. after the publication of this in the Government Gazette at the Meeting Hall, of this Comunidade at Sarvona on the valuation of Rs. 836-50 Ps. of the material existing in «Chireanchi Goli and Bimaji Ravachea aforamenta baherli Bumim» had made by the Range Forest Officer of Pernem-Goa.

Bicholim, 6th October, 1964. — The Clerk, *Miguel Menezes*.

V. no. 656/1964

«Devalaia»

Xri Devi Mandodari of Betqui

12 As directed by the Government, a meeting of the Mahajans of the temple is convened on the 29th of November at 10 a. m., to be held at the Mahajan Mandal's meeting place in order to emit the Mandal's views on the joint request of the chairman of the administrative body of the temple and Shripati Ramchandra Vaidya for sanction of the Administrative Court for compounding the litigation between the said chairman on the one hand and the said Vaidya on the other as per draft minute attached to the said request, copy of which is available for perusal of the members at the Mandal's office.

Betqui, 27th October, 1964. — The President, *Sadananda Caxinata Fotto*.

V. no. 648/1964

Private advertisements

13 Antonio Exaltação Mateus de S. F. Menezes of Batim, hereby declare that for all legal effects, that he is intending to withdraw from treasury of «Comunidade de Batim», the amount of Rs. 225-80 Ps. and from the «Comunidade de Gancim» Rs. 170-28 Ps., being gratification and percentage of premium to which his late brother Antonio Francisco Filinto Lucas de S. F. de Menezes (by other name he was known as Lucas de Menezes) had right to the same.

V. no. 628/1964

14 Paulina Gomes, widow, of Jua, announces that she wishes to receive from the treasury of Comunidade of Jua, the some of Rs. 196-66 Ps., the premium of service ordinary of bond of 2.º, that are in the name of her late husband Estevao Joaquim Manuel Gonsalves, who was from Jua, those who are in right to the said amount should lodge their claim within the limit prescribed by law with the authorities concerned.

V. no. 632/1964

15 João Manuel Antonio Lourenço da Piedade Pereira, of Benaulim, having lost his share certificate no. 872 containing 10 shares of Comunidade of Benaulim nos. 3698 to 3707, going to renew the same. The interested parties can claim within the legal time-limit.

V. no. 655/1964

mento do direito da preferência ao abrigo da Portaria n.º GAD/74/62/2147, de 18 de Dezembro de 1962.

Lote n.º 76 — Renda — Candis, 5-02-4; 1/2 do lote n.º 415, 3-10-5; 1/2 do lote n.º 505, 2-02-6; lote n.º 537, 5-11-6.

Benaulim, 23 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Pondorinata Sinai Lotlecar*.

G. n.º 653/1964

10 É convocada esta comunidade para se reunir em sessão extraordinária na casa das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o pedido da quita da renda de vangana de 1964, requerida por Piedade Rebelo e outros arrendatários de Copelaquer, no processo n.º 67 e João Floriano S. P. Furtado e outro nos papéis sem número de 1964.

Benaulim, 23 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Pondorinata Sinai Lotlecar*.

G. n.º 654/1964

Sarvona

11 É convocada a comunidade supra para se reunir em sessão extraordinária, no terceiro domingo, às 10 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, na casa de sessões desta comunidade em Sarvona, sobre o valor de Rps. 836-50 Ps. do material existente em «Chireanchi Goli e Bimaji Ravachea aforamenta baherli Bumim», foi feito pelo Range Forest Officer of Pernem-Goa.

Bicholim, 6 de Outubro de 1964. — O Escrivão, *Miguel Menezes*.

G. n.º 656/1964

Devalaia

Xri Devi Mandodari de Betqui

12 Por determinação superior, é convocada a mazania desta Devalaia, para se reunir no local das suas sessões no dia 29 de Novembro próximo, pelas 10 horas, a fim de se pronunciar sobre o pedido de autorização do V. Tribunal Administrativo, para se fazer a transacção nos termos acordados que constam da minuta junta ao dito pedido e cuja cópia se acha patente para o exame dos mazanes na sede do templo.

Betqui, 27 de Outubro de 1964. — O Presidente, *Sadananda Caxinata Fotto*.

G. n.º 648/1964

Particulares

13 António Exaltação Mateus de S. F. Menezes, de Batim, anuncia para todos efeitos da lei que pretende levantar do cofre da comunidade de Batim, a importância de Rps. 225-80 Ps. e da comunidade de Gancim, a de Rps. 170-28 Ps. de gratificação, percentagem e prémios a que tem direito o seu falecido irmão António Francisco Filinto Lucas de S. F. de Menezes, por outro nome Lucas de Menezes.

G. n.º 628/1964

14 Paulina Gomes, viúva, de Jua, anuncia que pretende arrecadar do cofre da comunidade de Jua, a importância de Rps. 196-66 Ps. do prémio do serviço ordinário de vigia de 2.º lote do valado de Causó, que figura em nome do seu finado marido Estevão Joaquim Manuel Gonçalves. Os que julguem com direito reclamem nas estações competentes e no prazo legal.

G. n.º 632/1964

15 João Manuel António Lourenço da Piedade Pereira, de Benaulim, por motivos de desvio, deseja renovar o seu título n.º 872 de 10 acções da comunidade de Benaulim, dos n.ºs 3698 a 3707. Os interessados, querendo, reclamem nas estações competentes no prazo legal.

G. n.º 655/1964